France A. Córdova, a nationally recognized astrophysicist who currently serves as vice chancellor for research at UC Santa Barbara, today (April 9) was named chancellor of the University of California's Riverside campus.

They all came, community activists, parishioners, clergyman, close family and friends, to join Father Patricio Guillen and celebrate his 45th anniversary of ordination and 15th years as director of a social agency.

The over 300 guests heard accolades of a spiritual man, human and social activist, a friend with a humane attitude and an individual unafraid to right the wrongs for whom ever and wherever it might be.

Speaker after speaker praised the priest for his Catholic faith and his devotion to people in the many parishes that he was assigned during his tenure as parish priest. He left an indelible mark with people in their churches, speaking the Word of God and energizing the people to follow the Faith, stated former parish members where the charismatic and activist priest served.

Sheriff's Deputy Paul E. Jacome receives the Medal of Valor from Sheriff Gary Penrod during the 15th Annual Sheriff's Service Awards Ceremonies at the Sturges Auditorium, San Bernardino. Photo by IEHN

Arturo Rodriguez, president, United Farm Workers, above, was the keynote speaker at the 4th Annual Cesar Chavez Prayer Breakfast at the GENTS Center, attended by over 300 persons. Rodriguez eloquently spoke

The 15th Annual Tomás Rivera Conference will be held on April 26th at the University of California, Riverside. The day-long conference, starting at 2:00 p.m., will include outstanding educators from throughout the Southwest.

Chaucney Veatch, above, was the keynote speaker at the Third Annual Cesar Chavez Memorial Breakfast sponsored by Latino Network. Veatch was 2002 California Teacher of the Year and will compete at the national level. Photo by IEHN

Sheriff's Deputy Paul E. Jacome receives the Medal of Valor from Sheriff Gary Penrod during the 15th Annual Sheriff's Service Awards Ceremonies at the Sturges Auditorium, San Bernardino. Photo by IEHN

ASSEMBLYMEMBER JOHN LONGVILLE HONORS MAR GARET HILL AS "WOMAN OF THE YEAR" FOR THE 62nd ASSEMBLY DISTRICT
Greetings,

My name is Art Magaña. I am 42 years old and I need a liver transplant. I have a wife named Patsy, who is 41 and two boys who are 21 and 17. I have been off work for two months because of the household bills. I have only seen my boys once since I came to the hospital in Loma Linda. Instead of coming to visit during his spring break our son worked full-time to pay for groceries and to help his brother. My wife's leave-time from work is running out.

Our family has never been torn apart like this before. It is very hard for us. It is difficult for our sons to focus on their studies when they are worried about their dad who remains in a hospital bed awaiting a liver transplant.

We are writing to let the public know that organ donation is very much in high demand. Without a liver transplant I will die. It would be a great blessing for me to receive a new liver and go home to reunite with my family.

Organ donation is very important, as it takes a life to save a life. My wife and I would be happy to speak to the media personally to express the great need for organ donation.

To speak to my wife or me, please contact the Community Relations Office at Loma Linda University Medical Center at (909) 558-4419.

Thank you,
Art Magaña and Patsy Magaña

TOMAS RIVERA CONFERENCE SCHEDULED FOR APRIL 26TH

Continued from Page 1

Dr. Nicolás Kanellos, Professor, University of Houston and publisher of Arte Publico, the largest Hispanic publishing agency in the United States, is keynote speaker at 2:15 p.m.

Panel 1, starting at 3:00 p.m., is Thomas Rivera-Literacy and Artistic Legacy includes Kanellos, Dr. Hector Calderón, professor, UCLA and Dr. Gabriela Baeza Ventura, Assistant Professor, University of Houston.

Panel 2, starting at 4:00 p.m., is Thomas Rivera-Education and Administration Legacy includes Dr. Flora Ortiz, professor, School of Education, UCR, Dr. Leonard Valverde, professor, Arizona State University and Dr. Eugene Cota-Robles, Professor Emeritus, UC-Santa Cruz.

The evening banquet, starting at 6:00 p.m. includes no-host reception, banquet, presentation of awards, keynote speaker Luis Valdez, writer, director and actor and Lifetime Achievement Award to Dr. Arturo Madrid, Professor, Trinity University. For information and RSVP call (909) 787-5203.
FRANCIS A. CORDOVA NAMED UC RIVERSIDE CHANCELLOR

Continued from Page 1

Cordova, 54, served as chief scientist at NASA before coming to UC Santa Barbara in 1996. She previously headed the department of astronomy and astrophysics at Pennsylvania State University and served as deputy group leader of the Space Astronomy and Astrophysics Group at the Los Alamos National Laboratory.

"Franz Cordova brings outstanding academic credentials, solid leadership experience, a commitment to educational opportunity, and a talent for working cooperatively with both the campus community and the broader community," Atkinson said. "Her enthusiasm, intelligence, charisma and record of achievement will make her a superb chancellor for UC Riverside."

Cordova emerged as Atkinson's top choice for the position after a national search that produced more than 200 candidates. The president was advised by a committee representing faculty, students, staff, and alumni of UCR, and the UC Riverside Foundation.

"I am deeply honored by this appointment, and I look forward to joining the Riverside community," Cordova said. "Riverside is a beautiful city, and UC Riverside is a vibrant institution with a demonstrated commitment to excellence in teaching, research and public service. I eagerly anticipate working with the faculty, students, staff, alumni and friends of UCR to build on the progress and distinguished achievements they have made."

Cordova serves as professor of physics and vice chancellor for research at UC Santa Barbara. As vice chancellor, in addition to her regular duties, she initiated a program to encourage and fund research across disciplines.

The scientific contributions of Cordova's career have been in the areas of observational and experimental astrophysics, multi-spectral research on X-ray and gamma ray sources, and space-borne instrumentation. She has published more than 130 scientific papers. From 1993 to 1996, she was chief scientist at the National Aeronautics and Space Administration, serving as the primary scientific advisor to the NASA administrator and the principal interface between NASA headquarters and the broader scientific community. Prior to that she held positions at Pennsylvania State University from 1989 to 1993 and at the Los Alamos National Laboratory from 1979 to 1989.

Creating a bilingual workforce can say a lot about a company — and what it thinks about its customers.

As the United States becomes increasingly multi-cultural, and global in business, employers are faced with the challenge of communicating with customers who may not be English-speaking.

In order to serve diverse customer base better, employers are now looking for new, more effective ways of recruiting, training and retaining bilingual employees.

According to Joel Gray, senior research consultant at Spanish Inc., changing demographics, combined with the importance of a growing Hispanic Pan-Market, will make it virtually impossible for companies to ignore this segment of the population. If an employer doesn't recognize, use and reward an employee's second-language skills, there is a growing risk that the employee will find someone who does.

One tool that may help businesses review their compensation plan for bilingual employees, and institute any necessary changes, is the latest publication from Human Resource Center of International Personnel Management Association (IPMA).

The publication, called Bilingual Pay, has been described as a practical resource for developing a bilingual work force.

It contains an overview of how globalization has affected the compensation of bilingual employees and analysis of the impact and trends of the global workforce.

It also contains examples of incentive pay programs from several areas of the country. For example, Denton County, Texas rewards full-time and regular part-time employees who demonstrate a verbal fluency in languages other than English. Full-time employees receive additional pay at the rate of $50 a month. Part-time employees receive $25 a month.

Bilingual Pay is available for $50 to $30 for IPMA members. To order copies call 703-549-7100 or send an e-mail to the Publications Department at CPR@ipma-hr.org.

FIRST ANNUAL CESAR CHAVEZ 5K RUN/WALK-A-THON

Two unidentified runners enjoy the early morning sun at the Fifth Annual Cesar Chavez Walk-A-Thon held at UCR track field. Proceeds will be distributed toward the Centro de Aztlán and the Centro de Niños.

Photo by IEHN

Alfredo Figueroa, director, UCR Chicano Student Center, has double duty as walking the track and pushing two children at the First Annual Cesar Chavez 5K Run/Walk-A-Thon at the UCR track field. The Walk-A-Thon was sponsored by Chicano Student Programs, LaNeT, MECHA, Riverside Public Utilities, Chicano Educational and Cultural Fund. The event was coordinated by Alfredo Figueroa and Israel Gonzales.

Photo by IEHN

Mariana Gonzalez, UCR-Ethnic Studies researcher, pulls her reluctant guard dog at the Walk-A-Thon while enjoying a walk around the track.

Photo by IEHN

Three well known community activists supported the First Cesar Chavez Walk-A-Thon at UCR track field. Right to left, Jesse Valenzuela, Jose Medina and Father Patricio Guillen.

Photo by IEHN

US COMPANIES SEEK BILINGUAL EMPLOYEES

Creating a bilingual workforce can say a lot about a company — and what it thinks about its customers.

As the United States becomes increasingly multi-cultural, and global in business, employers are faced with the challenge of communicating with customers who may not be English-speaking.

In order to serve diverse customer base better, employers are now looking for new, more effective ways of recruiting, training and retaining bilingual employees.

According to Joel Gray, senior research consultant at Spanish Inc., changing demographics, combined with the importance of a growing Hispanic Pan-Market, will make it virtually impossible for companies to ignore this segment of the population. If an employer doesn't recognize, use and reward an employee's second-language skills, there is a growing risk that the employee will find someone who does.

One tool that may help businesses review their compensation plan for bilingual employees, and institute any

necessary changes, is the latest publication from Human Resource Center of International Personnel Management Association (IPMA).

The publication, called Bilingual Pay, has been described as a practical resource for developing a bilingual work force.

It contains an overview of how globalization has affected the compensation of bilingual employees and analysis of the impact and trends of the global workforce.

It also contains examples of incentive pay programs from several areas of the country. For example, Denton County, Texas rewards full-time and regular part-time employees who demonstrate a verbal fluency in languages other than English. Full-time employees receive additional pay at the rate of $50 a month. Part-time employees receive $25 a month.

Bilingual Pay is available for $50 to $30 for IPMA members. To order copies call 703-549-7100 or send an e-mail to the Publications Department at CPR@ipma-hr.org.
Continued from Page 1

Patricio Guillen was born on February 16, 1929 in Bellflower, California, the eighth in a family of ten brothers and sisters. His father Patricio Guillen Zendejas and Mother Juana Santoyo Castorena were hard working parents raising a large family. The family, uncles, aunts and cousins were very close knit, enjoying a happy and stable life.

Living through the Depression of 1929 and suffering the loss of brothers, sisters and cousins, the family survived through the Faith of their parents. “My parents were true giants of the faith for in the midst of all these crises, they not only preserved but raised six of us from 1943 through 1950,” he said.

After seven years studying for the priesthood, Guillen was ordained at Saint Joseph’s Cathedral in San Diego by the first Bishop of the Diocese of San Diego, the Most Reverend Charles Francis Buddy and began his pastoral ministry on March 19, 1957.

During his first five years as associate priest, Father Guillen, was chaplain of a Narcotic Rehabilitation Center for two years and three years of Post Graduate Studies in Rome. He continued to served as pastor in four different parishes.

This period was the beginning of a long and challenging, but very exciting, journey that throughout the years has touched many souls at different congregations where he proclaimed God’s Gospel and changed people’s lives, bringing the Word of God to fulfill a spiritual need and at the same time, be the voice and helping hand for the poor.

In the aftermath of years in pastoral work, Father Guillen began to support the work of Cesar Chavez and alleviate the sufferings of the farm workers. There was also the advocacy of raising the status of the Latino Catholic, the founding of PADRES, the observation of social and economic issues and the eventual need to organize the forces to meet the challenges confronting the people and more specifically, the tremendous growth of the immigrant population with health, social and economic needs that cried for reform.

Father Guillen, Sister Rosa Marta Zarate, Gloria Zometa and others founded the Libreria Del Pueblo, a non-profit group to provide needed services to low income Latinos and their families in San Bernardino.

LDP expanded its services, including bilingual education, citizenship classes, health services, vocational classes, and a myriad of services to alleviate and upgrade the lives of the immigrant population. LDP has extended its services to Riverside, Mono, Inyo and the upper desert of San Bernardino County, serving over 300,000 people during its 16 years of services, under the leadership of Father Guillen and Sister Rosa Marta Zarate.

Speaking before the audience of family and friends, Father Guillen spoke, “The Libreria Del Pueblo not only serves with the purpose to fulfill a temporary need but to create a positive mind that can allow individuals to reach upper mobility and to be active participants in their success in life.”

I want to thank the priests, sisters and lay people who nurtured me with their support in the most difficult moments of my life. I also thank my brothers and sisters who are always there for me. They gave me so much encouragement and support. They never questioned my neglect of them so that I can be there for those that need me.

“But of all, I thank Patricio Guillen and Juana Santoyo, my beloved parents, I owe them the most. To them I am eternally grateful. They are still a blessing because they were and still are the pillars of my life.”
Ricardo Pimentel returns to the Bing Wong Auditorium at the Norman F. Feldheym Central Library, Thursday April 18, at 6:30 p.m. to celebrate National Library Week and to read from his new second novel, Voices from the River. Like his first novel, House with Two Doors, his latest novel takes place in San Bernardino and tells the story of Mexican immigrants who like his parents, struggle and triumph over difficulties of living in a new country.

Pimentel was born May 21, 1952, in San Bernardino, California. In the late nineties Pimentel was executive editor for the San Bernardino County Sun where he wrote a weekly column. He joined the Arizona Republic on Dec. 6, 1999. Before that, from 1993-1996, he was managing editor for The Tucson Citizen.

He won a first place in column writing in 1996 in the Arizona Newspaper Association’s Better Newspapers Contest; a second place in column writing in 1997 from the California Newspaper Publishers Association’s Better Newspaper contest. Pimentel earned a bachelor’s degree in journalism from California State University, Fresno, and also attended San Diego State University and Humboldt State University. He and his wife, Laura T. Pimentel have a son, Noah and a daughter, Emily.

For more information, please call 909/381-8215.

UCR STUDENT ISRAEL GONZALES SELECTED SCHOLAR/ATHLETE

Isreal Gonzales, above, was selected as an honoree by the Big West Conference Honor Program for his academic performances and great-on-the-field competition for 2000-01. Gonzales credits his parents for his interest in sport activities. Photo by IEHN.

As long as Israel Gonzales can remember, he has always been involved in sports. “While growing up, our family was involved in every kind of sport and I have continued being involved to this day,” Gonzales reminisced during an interview. Playing baseball, basketball, cross country, football and boxing were part of the family activities.

In early 2002, the Big West Conference Honor Program, covering the western United States, recognized Gonzales for his academic performance (pre-business) and great-on-the-field competition (men’s country and track) for the 2000-01. Nine other colleges, universities and individuals were similarly recognized.

“I am very honored to be selected by Big West, especially when very few teams and persons are selected. I will continue to do my best in my studies, sports and my community,” he said.

Gonzales remembers his parents as very loving, supportive and encouraging in activities that he participated in. In seventh grade, Gonzales ran his first LA Marathon with his father and brother and has since run the Marathon six times, placing 2nd in 2000 and 3rd in 1999 in his age division. In his sophomore year, he focused on cross-country and track, his team undefeated for three years in the Baseline League Champions. In his junior year, the team came in fifth in the cross-country state meet. During his senior year, the team was in Division I cross-country champions and ranked among the top ten at the national level. He also speaks about values, prayers and spirituality taught by his parents and attending Native American ceremonies in California and Arizona. His father would discuss about their indigenous roots, culture and people and growing up during the Chicano Movement. He also learned from his parents about giving back to his community, helping people and the children because they are the future. “My father says that the struggles are still continuing.”

Gonzales plans to major in business or marketing, with a second major in art with emphasis in video productions.

His career goals include a business partnership with his father and brother in video production and digital imaging. He eventually intends to become a part-time high school teacher and coach in cross country and track.

INFANT IMMUNIZATION WEEK AND TODDLER IMMUNIZATION MONTH, TIME TO CHECK OUT REGISTRY AND GET VACCINATED

April 14 – 20, 2002 celebrates National Infant Immunization Week and May celebrates Toddler Immunization Month. These annual spring events aim to improve immunization rates and remind parents about their child’s immunizations. New vaccines make such reminders critical. The pneumococcal conjugate vaccine (known as PCV7), is now routine part of the immunization schedule but many children still miss this shot!

Parents can get help to check their child’s shots at special immunization events, clinics or by calling (800) 722-4794. The San Bernardino County Department of Public Health Immunization Program operates a computerized immunization registry. If a parent loses their child’s immunization record there is a good chance that the registry might have the missing information. This prevents unnecessary immunizations and saves parents the time and cost of re-immunization. Now is the time to get your child up-to-date with needed shots! For more information call the Immunization Program at 1-800-722-4794.

Cinco de Mayo Issue on April 24
Call now to place your ad in the Inland Empire Hispanic News
(909) 381-6259
In 1998 Luis Miguel is presented with his fourth Grammy Award for "Best Latin Pop Performance" for Romances. He also receives Billboard's "Latin 50 Artist of the Year" and "Best Male Artist Pop Album of the Year" awards. He is honored once again with a World Music Award for "Best Selling Latin Artist". Luis Miguel also undertakes his first tour in Spain, selling-out within 2 hours, concerts in Madrid, Barcelona, Valencia, Murcia and Málaga. With sales well over one million units, Romances reaches the #1 position in Spain's list, a fact made more remarkable by having the trilogy Todos Los Romances box set at the #3 spot.

In September 13, Luis Miguel starts his 1999-2000 tour of Spain. After completing twenty performances in the Iberian Peninsula, he continues the tour in Brazil, Argentina, Chile, and Venezuela, where the first leg of the tour ends.

The second leg of his world tour begins with five consecutive sold-out shows in at the Universal Amphitheatre in Los Angeles and four in New York's Radio City Music Hall. Before the month is over he begins his tour in Mexico, breaking a new record, with 21 consecutive dates at Mexico City's National Auditorium. More than 225,000 spectators are captivated with the glow and splendor of his concerts in Mexico City and Monterrey. He is also honored with four platinum and gold albums in Mexico for Amarte es un Placer.

In May, once again, BILLBOARD Magazine honors him with the "Best Male Pop Album" of the year award.

On October 3, 2000 he launches Vivo, which was recorded during his tour in Monterrey, Mexico. In this album he includes his greatest hits throughout his career and the never before recorded songs Y and La Bikina accompanied with Mariachi. On October 30 he releases the DVD and VHS of Vivo making history by being the first concert video in Spanish on both PAL/NTSC formats and DVD in Europe, the US and South America.

In April 2002 BILLBOARD Magazine honors him with the award for "Best Pop Album of the Year" for Vivo.

In July Vivo is nominated for "Best Male Pop Album" in the 2nd Annual Latin Grammy's.

On October 3, 2000 he launches Vivo, which was recorded during his tour in Monterrey, Mexico. In this album he includes his greatest hits throughout his career and the never before recorded songs Y and La Bikina accompanied with Mariachi. On October 30 he releases the DVD and VHS of Vivo making history by being the first concert video in Spanish on both PAL/NTSC formats and DVD in Europe, the US and South America.

In April 2002 BILLBOARD Magazine honors him with the award for "Best Pop Album of the Year" for Vivo.

In July Vivo is nominated for "Best Male Pop Album" in the 2nd Annual Latin Grammy's and simultaneously continues working on his next album due for release in the month of November.

Luis Miguel has sold well over 45 million albums worldwide to date and has won 7 Grammy Awards during his successful career.
The following activities are compilations from the Inland Counties Hispanic Roundtable and added information from community-based organizations. IEHON is not responsible for changes occurring in the activities listed.

The Gents Organization is seeking support from local merchants and individuals for donations and door prizes for the 19th Annual Mothers Day celebration to be held on May 12th. The Gents are also offering businesses and organizations advertisement space on the Mothers Day Program. Deadline for submission of nominations is Friday, April 12, 2002. Nominations should be submitted to the Public Information Office, 182 E. Walnut Avenue, Rialto, CA 92376.

April

April 12th, 2002, 11:30 a.m. to 1:30 p.m. The Moreno Valley Unified School District is inviting the public to a Dedication Ceremony to rename the Community Education Center for the late Romelio Ruiz at 25634 Alessandro Blvd., Moreno Valley. Romelio Ruiz was the organizer of the Hispanic Unidos, an organization dedicated to advocate for education to immigrants and youth. RSVP by March 29, 2002 at (909) 485-5600 ext. 2704.

April 13th and 14th, 2002 from 10-6:00 p.m. the San Diego Latino Book and Family Festival hosted by Edward James Olmos will be at the San Diego Convention Center, which is located at Sails Pavilion 111 West Harbor Drive, San Diego. Admission is free.

April 13th, 2002 at 6:00 p.m., there will be the 4th Annual Scholarship Awards at the University of California Riverside, commons cafeteria. The tax-deductible ticket donations are $50.00 per person. All proceeds will go to the Inland Empire Scholarship Fund. Your support is greatly appreciated. For more information or to RSVP please contact Dr. Manuela Sosa at (909) 897-8181 (day) or (909) 829-8343 (night).

April 14th, 2002 the City of San Bernardino along with the Over the Hill Gang will host the 3rd Annual "Barko Cruise" at Perris Hill Park. For more information contact (909) 384-5133.

April 14th, 2002 from 3-8:00 p.m. The City of Rialto and Rialto MAPA are sponsoring a 50's Fundraising Dance for the Cinco de Mayo Celebration. Entertainment will include a DJ with go-go dancers and live music. The fundraising event will be at the El Patio Ballroom located at 333 East Foothill Boulevard in Rialto. Ticket prices are $25.00. For more information or to RSVP please contact Julieanne at (909) 820-2612 ext. 2308.

April 14th, 2002 from 10:00-2:00 p.m. The Riverside County Youth Center and YWCA of Riverside is presenting "Women's Self Defense for Hispanics in Spanish". Instructors are Maria Calzedo Evans is an internationally recognized authority on self-defense. "Women's Self Defense for Hispanics in Spanish". Instructors are Maria Calzedo Evans is an internationally recognized authority on self-defense. The location is at YWCA, 8172 Magnolia Avenue, Riverside. For more information please call (909) 687-9922.

April 18th, 2002 the Hispanic Education Advancement Foundation's Executive Committee is sponsoring a reception at the Arrowhead Regional Medical Center to inaugurate its scholarship and educational organization, announced President Graciela Gomez. Executive committee members are Ofelia Valdez Yeager-Vice President, Linda Miranda-Treasurer, Richard Ramirez-Secretary and Roberto Redondo-Consultant. In December, 2001, the HEAF's Executive Committee finalized the organization's structure and legal requirements. HEAF will publicize information when students may apply for scholarships during midyear 2002. Corporations and individuals seeking information or wishing to contribute to HEAF may call Graciela Gomez at (909) 381-0259 or Ofelia Valdez Yeager at (909) 788-6675. HEAF is affiliated with the Inland Counties Hispanic Roundtable.

April 18th, 2002 at 6:30 p.m. O.Ricard Pimentel will read and discuss his second novel, "Voices From The River" at the Redlands Library, San Bernardino. His latest novel is similar to his first novel in locale, "House With Two Doors", with the setting in San Bernardino and telling the story of Mexican immigration. For more information call at (909) 381-8215.

April 18th, 2002 at 5:30 p.m., the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce will be having a member reception. For more information or to RSVP please call (909) 868-2186.

April 20th, 2002 from 8:30-2:00 p.m. The Latina Women's Forum has scheduled its 6th Annual Women's Health Conference on Cancer Early Detection at the Riverside County Office of Education located at 3939 13th Street, Riverside. Childcare, breakfast and lunch will be provided. For more information or to RSVP please call Cecilia Hernandez at (909) 328-0951.

April 26th, 2002 at 2:00 p.m. UC Riverside will present the Annual Tomás Rivera Conference: A Tribute to the life and legacy of Dr. Tomas Rivera. The afternoon program's keynote speaker and moderator will be Dr. Nicolas Kanellos, professor and editor of Arte Publico at the University of Houston. The evening's program keynote speaker is Luis Valdez, writer, director and actor. Dr. Arturo Madrid will be receiving the lifetime achievement award. The event will be held in the cafeteria at UC Riverside. For more information or to RSVP call (909) 787-2032.

April 27th, 2002 the City of San Bernardino will host the Cinco de Mayo Family Festival. For more information contact (909) 384-5133.

May 2nd, 2002 the Hispanic Employees Alliance will host a celebration for Cinco de Mayo at the San Bernardino County Government Center. There will be plenty of entertainment, food, accompanied by guest speakers. For more information please contact Rosa Granado at (909) 386-0734.

May 4th, 2002 from 1:00-3:00 p.m. "Celebration of the Corazon" Join the Home of Neighbor Services in honoring the mothers and women who make a difference within the community. Tickets are $10.00. We are also looking for sponsors to "Adopt a Mom", for more information or to RSVP please contact Amparo Olguin at (909) 885-3491.

May 4th, 2002 at 8:00 p.m. Sinfonia Mexicana will present "Concierto Para Las Madres" at the California Theatre. Program will feature Mariachi Reyna de Los Angeles and Ballet Folklorico del Pacifico. Prices are $25, $30, and $35. For more information visit the Sinfonia Mexicana office at 468 West 5th Street, San Bernardino or call Mary at (909) 884-3228, email: mexicanasymphony@msn.com.

May 4th, 2002 the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce will be having a Cinco de Mayo Family Festival in downtown San Bernardino. Honored guest will be Derek Parra. Olympic Gold Medal Winner. For more information please contact (909) 888-2186.

May 4th, 2002 from 12-9:30 p.m. the City of Rialto will sponsor its Annual Cinco de Mayo Celebration at the Rialto Johnson Center. The event will be free and open to the public. Entertainment will include mariachis, ballet folklórico, Aztec dancers, food and children entertainment. For more information, a contact will later be announced.

May 5th, 2002 join in the grand opening of the Arts on 5th located at 468 West Fifth Street, San Bernardino. Also, the photo exhibition of "Latinos in Hollywood." For more information contact TBA.

May 5th, 2002 the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce will be having a Cinco de Mayo Family Festival in downtown San Bernardino. Honored guest will be Derek Parra. For more information please contact (909) 888-2186.

May 9th, 2002 at 12:00 p.m. Cal State San Bernardino along with the Catholic Diocese of San Bernardino will be having a parent orientation followed by mass at CSUSB. For more information contact Father Paul Granillo at (909) 475-5344.

May 19th, 2002 the City of San Bernardino will host the 7th Annual Ronald McDonald relay for Kids at Cal State San Bernardino. For more information contact (909) 543-5133.

May 28th & 29th, 2002 the Escuela Raza Unida will have a conference in celebration of their 30th Anniversary. For more information please contact Jim Guerra at (909) 845-9686 or email: guerra_jim@hotmail.com.
LATINO NETWORK CELEBRATES CESAR CHAVEZ MEMORIAL BREAKFAST

Over 100 community members from throughout Riverside and San Bernardino Counties celebrated the 3rd Annual Cesar Chavez Memorial Breakfast at the Zacatecas Café, Riverside, sponsored by Latino Network (LaNet) with Mistress of Ceremonies Ofelia Valdez-Yeager officiating and Father Patricio Guillen giving the invocation.

Keynote speaker Mr. Chauncey Veatch, 2002 California Teacher of the Year, spoke on his experiences with migrant children and the challenges confronting the education systems in California, and specifically in the Coachella Valley, to integrate viable education programs. He vividly described problem areas that affect the migrant families and their children.

Veatch, proficient in Spanish, is the first Riverside County Teacher to be selected to represent the state in the National Teacher of the Year competition in 25 years. He has taught for 10 years, the last two years at Coachella Valley High School and is the History Day Advisor for the high school and teaches California Cadet Corps classes, in addition to organizing California Cadet Corps activities. He is also the Friday Night Live advisor and teaches English as a Second Language classes for adults in the citizenship classes in Mecca and Thermal.

Riverside County Superintendent of School Dr. David Long updated the audience on the Cesar Chavez Project to be built in Coachella.

A film on the life of Cesar Chavez was presented with commentaries by Alfredo Figueroa, Escuela de la Raza, on the effect the civil rights leader had on their lives. The film was developed by Charter Communications, with sponsorship by the Riverside County Office of Education and LaNet.

ASSEMBLYMEMBER JOHN LONGVILLE HONORS MARGARET HILL AS "WOMAN OF THE YEAR" FOR THE 62ND ASSEMBLY DISTRICT

Assemblymember John Longville has chosen educator and community leader Margaret Hill as the Woman of the Year for the 62nd Assembly District. Hill is currently Principal of San Andreas Alternative High School in the San Bernardino City Unified School District. She was introduced during a ceremony at Sacramento in the Assembly Chambers on March 18, 2002.

Margaret B. Hill was born in Newsome, Virginia, in 1940. Hill was hired as the first African American bank teller in the state of Virginia, working for Virginia National Bank. She was later employed as a civil servant and worked at the Naval Air Station and the Armed Forces Staff College. In December 1969, Hill moved to San Bernardino, California, where she started working at Operation Second Chance.

She was offered a job as a teacher and was assigned as a business education teacher at San Bernardino High School and spent more than seven years as a classroom teacher. In 1980, after earning a Master’s degree and an administrative credential in education, Hill became a middle school Vice Principal. In 1987, Hill was appointed Principal at San Andreas High School in San Bernardino. When speaking of her experience at San Andreas, Hill remarks that the alternative high school offers many challenges, but also many success stories.

Hill is actively involved with many community organizations, The Highland Family YMCA, Phi Delta Kappa, Inc., Delta Rho Chapter, Black Culture Foundation, Highland Senior Center, Arrowhead United Way, Black Educators Association, Kiwanis of Greater of San Bernardino, and the Sheriff’s Citizens Advisory Committee. Hill is also a member of the San Bernardino School Managers, California Continuation Education Association and the Association of California School Administrators.

During her professional career, Hill has received many accolades for her community work: Administrator of the Year in the Continuation/Educational Options Administrator, Golden Apple Award, the Socialites Community Service Award, Sisters of Soul Award, and the Town & Gown Women of Achievement Award. Hill has also been named the Regional Administrator of the Year by the Association of California School Administrators and Outstanding Volunteer by the Precious Foundation of Tomorrow.

One of the most notable lifetime events in Hill's life was serving as hostess on local access channel KCSE-TV, where she interviewed James Meredith, the first Black to enter an all-white college in Mississippi. Other highlights, being a presenter at the State Education Summit in San Francisco, which was hosted by former Assembly Speaker Willie Brown, and retracing the route of those enslaved from Kentucky to Canada as a participant in an Underground Railroad project.
SAN BERNARDINO SHERIFF'S DEPARTMENT SPONSORS EXCEPTIONAL SERVICE AWARDS

A home equity loan can help improve your financial situation by paying down high interest debt, consolidating costly bills or raising needed cash before you decide to pursue this option, carefully consider whether a home equity loan is truly a constructive long-term solution. Following is a guide from Lisa Sedeika, consumer lending executive at Household to help you and how to obtain the best financing terms.

1. Consider why you want need a loan. Is the loan a necessity? Are there ways to finance other than a loan? Review all the options available to you. If you are considering a consolidation loan to pay off high interest rate debts, make sure you are prepared to curtail nonessential spending.

2. Prepare a budget. Prepare a budget to evaluate whether you truly need to borrow. Begin by writing down typical monthly expenses. Are there areas where you can cut back? If so, it's a good idea to reduce spending while you improve your financial situation.

3. Check your credit history for accuracy. Your credit report is the main tool lenders use to determine the level of risk (likelihood that you'll repay your loan) you present and the financial terms that will be applied to your loan. Ensure your credit history is accurate. You can receive your credit information by contacting Equifax, Trans Union or Experian. If you believe your credit history is inaccurate, notify the appropriate reporting agencies in writing so they can correct the information.

4. Build/improve your credit rating. Improve your credit rating by paying your bills on time, making sure you don't max out your line of credit, keeping accurate records of payments and limiting the frequency of cash advances against your credit cards. Work with your creditors to develop a new payment plan if you fall behind on bills.

5. Do research. Finance companies, banks, adult education centers and local colleges offer classes to help you understand basic financing information. Or log on to Household's consumer Web site, www.yourcreditcounts.com, or write to Household, Corporate Communications, 2700 Sanders Road, Prospect Heights, IL 60070-2799, for booklets on how to stay loan savvy.

6. Shop around. Discuss your financial needs with at least two lenders in order to understand down payment costs, interest rates, penalties for paying back the loan early, fees, insurance (life or disability insurance is not required and other provisions).

7. Don't sign a loan agreement until you understand all provisions. Talk through all the important points of the loan with your lender and read the material before you sign. Ask questions and don't sign an agreement that is beyond your financial means or that contains provisions that you do not understand.

8. Seek advice. In addition to lenders, financial planners and other professionals, talk to your family about what you're doing. Your financial future affects them as well.

9. Know your rights. A variety of laws regulate the lending industry, including the Home Ownership and Equity Protection Act and the Truth In Lending Act. If you feel your lender has treated you unfairly, contact the Better Business Bureau or a government consumer affairs department.

10. Set goals. Establishing long-term financial goals will help you determine how to best borrow money. Outside counsel, such as a financial planner, can help you Two sources of credit counseling are the National Foundation for Consumer Credit (www.nfnc.org) and the Association of Independent Consumer Credit Counseling (www.acecca.org).

Deputy Paul E. Jacome (second from right) is congratulated by Sheriff Gary Penrod (right) after the receiving the Medal of Valor. At left are parents Pascalo and Isabel Jacome proudly pose with their son, Deputy Jacome and Sheriff Penrod. Photo by IEHN

SAN BERNARDINO The County of San Bernardino Sheriff’s Department sponsored its 15th Annual Exceptional Service Awards at the Sturges Auditorium, San Bernardino, with a full auditorium of relative and friends witnessing law enforcement officers and civilians being recognized for outstanding performances and services beyond the line of duty.

The following law enforcement officers and civilians received awards:

Sheriff's Medal for Meritorious Service
Deputy Donnie Marvin, Deputy Steve Cline, Deputy Larry Roza, Gary Ware, Deputy Robert Rose, Jr., Diana Rowe, William Aguilar, Deputy Derek Garvin, Deputy James Porter, Janet Jones, Deputy William Busto, Captain Greg Kyritsis, Sergeant Jeff Rose, Coordinator Tom Fedoroff, Training Specialist John Migaolo, (retired) Coordinator, Paula Malody and Director, Vocational Education Bill Egan.

Sheriff's Medal for Lifesaving

Sheriff's Medal For Valor

Frank Bland Medal of Valor
Deputy William Stringer.

In honor of the Inland Empire’s fire service heroes, the San Manuel Band of Mission Indians donated thermal imaging cameras, costing a total of $92,150 to the Crafton Hills College (CHC) Fire Academy and to eight local fire departments in the region at a special ceremony. The state-of-the-art cameras are designed to see through smoke and darkness utilizing heat, which enables rescuers to locate trapped individuals. Pictured with the camera prior to the ceremony are, front row, left to right, CHC Fire Academy cadets Anthony R. Nunez of Highland City, James Burton of Running Springs, Jeremy Evans of Corona, CHC Dean of Special Programs Donna Ferracone, Shawn Hamm of Rancho Cucamonga, Michael Taylor of Highland, and Scott Tucker of Carl'sbad. In the back row, left to right are Robert D. Edie of Rialto, Josh Ferguson of Wildomar, and D.J. Schroeder of Carl'sbad.

THERMAL IMAGING CAMERA DONATION CEREMONY

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, April 10, 2002
RIVERSIDE COMMUNITY COLLEGE APPOINTS DEAN OF STUDENTS SERVICES AND ASSOCIATE DIRECTOR OF RESEARCH

The Riverside Community College District Board of Trustees has appointed Bonavita Quinto, Ph.D. as Dean of Student Services and Daniel Martinez, Ph.D. as Associate Director of Institutional Research. Both positions have been in an interim basis since 2000.

Quinto’s responsibilities are the development and delivery of campus-wide student support services. Prior to being appointed to RCC, Quinto was in the process of completing her doctorate in Educational Administration at New Mexico State University. She was previously a tenured Spanish faculty member at the College of Sequoias in Visalia, California, Graduate/Teaching Assistant at New Mexico State University, Research Team Intern at Alamo Community College and Research Consultant at New Mexico State University. She received a M.D in Spanish and Dual B.A in Communicative Disorders and Spanish.

Quinto is a member of the American Association for Women in Community Colleges, National Community College Hispanic Council and Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce.

Martinez received his B.A in Psychology from the Loma Linda University, M.A. in Psychology from Cal-State, San Bernardino and Ph.D in Philosophy from Claremont Graduate University. Prior to his current tenure, Martinez held the positions of research and matriculation programs, concurrently, at San Bernardino Valley College for 10 years prior to his tenure at RCC.

To help keep our electric customers cool, we're giving away free shade trees. And we've enlisted local nurseries like Louie's Nursery in Woodcrest to help us. With 25 years of experience, they know that planting shade trees helps to reduce overall cooling costs. Check the back of your March Riverside Public Utilities bill for your Free Shade Tree Coupon. Then redeem it for your free tree at Louie's, or one of five other participating nurseries, today! For more on our TREE POWER Free Shade Tree Promotion visit www.riversidepublicutilities.com, or call 826-5485.

Get checked for colon cancer when you turn 50.

Get checked for colon cancer when you turn 50.
cancer.org
800-ACS-2345

Cool trees for FREE!

"This is a fun partnership. Our customers are really excited to get their free shade tree from Riverside Public Utilities and to find out they can get rebates on other tree purchases through the TREE POWER program."

To help keep our electric customers cool, we're giving away free shade trees. And we've enlisted local nurseries like Louie's Nursery in Woodcrest to help us. With 25 years of experience, they know that planting shade trees helps to reduce overall cooling costs. Check the back of your March Riverside Public Utilities bill for your Free Shade Tree Coupon. Then redeem it for your free tree at Louie's, or one of five other participating nurseries, today! For more on our TREE POWER Free Shade Tree Promotion visit www.riversidepublicutilities.com, or call 826-5485.

Get checked for colon cancer when you turn 50.
cancer.org
800-ACS-2345

JUAN POLLO
The BEST Tasting Chicken
2 WHOLE CHICKENS
2 WHOLE CHICKENS
CHOICE OF 20 CEN OR FREE TOSTTASSSAL, 2oz OR 8oz FREE TOSTTASSAL
$8.99
Includes tax and gratuity. Hone the back of your March Riverside Public Utilities bill for your Free Shade Tree Coupon.

Supreme Court’s decision hurts immigrant workers - sets precedent for labor violations, LULAC says

Washington, DC – The League of United Latin American Citizens (LULAC) condemned the Supreme Court’s decision to deny back pay to immigrants without working papers who are illegally fired for attempting to join a labor union. The ruling creates greater incentives for hiring undocumented workers by ultimately lowering the costs of labor law violations, LULAC President Rick Dovalina said.

The Supreme Court voted 5 to 4 to reverse the National Labor Relations Board’s (NLRB) decision to grant employee Jose Castro $67,000 in back pay after being fired by Hoffman Plastic Compounds Inc. for supporting an organizing drive by the United Rubber, Cork, Linoleum, and Plastic Workers of America in 1988.

“The Court’s logic that the NLRB thwarted the nation’s immigration goal of preventing the hiring of undocumented workers by granting back pay is flawed,” Dovalina said. “In fact, the decision creates the opposite effect: now companies large and small will have no barriers whatsoever to hire undocumented labor because these workers have no way left to protect themselves.

“A worker’s basic right to join a union, for all intensive purposes, has been reduced to a symbolic gesture, because it has no teeth. Corporate legal liability has been removed. The potential for abuse of labor laws against undocumented workers will grow exponentially with this ruling.”

The Court’s decision is based on the Immigration Reform and Control Act of 1986 (IRCA), which makes it unlawful for employers knowingly to hire undocumented workers or for employees to misrepresented themselves by using false documents to establish employment eligibility. Jose Castro testified that he had never been legally admitted to work in the United States at a compliance hearing before an Administrative Law Judge. The NLRB held that the most effective means to further the immigration policies embodied by IRCA was by providing the protections afforded by the National Labor Relations Act to undocumented workers in the same manner as to other employees.

“Once again, the onus is on the employee. Corporations get slapped on the wrist and workers lose their livelihood,” Dovalina said. “Which party is guiltier? The individual trying to feed his or her family, or the corporation that purposefully hires undocumented workers with the full knowledge that they, the company, will suffer little, if any, penalties?”

The notion that posting a notice detailing employees’ rights and a corporation’s prior unfair practices represents a significant sanction is ludicrous.”

“The League of United Latin American Citizens (LULAC) is the oldest and largest Latino civil rights organization in the United States; LULAC advances the economic condition, educational attainment, political influence, health, and civil rights of Hispanic Americans through community-based programs operating at more than 700 LULAC councils nationwide.”

Workforce Investment Act youth funding

The Riverside County Board of Supervisors approved $717,167 of the Workforce Investment Act (WIA) Youth Funding for the Mid County Youth Development Partnership. The Mid County Youth Development Partnership, led by the California Family Life Center, has been successful with the WIA Youth Partnership in implementing an effective program design and expending their funds as planned. The funds provided will 1) expand and upgrade the existing computer lab used for academic improvement, skills development and job search assistance, and 2) relocate the Youth Opportunity Center to a 9,000 square foot building to accommodate the expansion of program services and the ability to have partners co-located in the center.

The partnership provides comprehensive services to meet the needs of WIA youth. Currently 110 youth are enrolled and through the programs offered, the youth have an increased knowledge of basic computer and employment skills. Many received occupational skills certificates and are employed in fields related to their education. If you have any questions concerning this program, please contact Selena Thornhill-Moody, Program Development Specialist for the Riverside County Economic Development Agency at (909) 355-3088.

Lo único que usted necesita para ser dueño de su hogar es un pago inicial y un sueldo.

En realidad, lo único que necesita es un sueldo.

Pida información acerca de la Hipoteca National Home Ownership Mortgage.
Position: Chief Executive Officer  
Starting Salary Range: $75,000.00  
Application Request Deadline: April 30, 2002  
Application Submission Deadline: May 15, 2002  

Job Duties:  
Inland Empire Chapter American Red Cross, located in San Bernardino, California, seeks an experienced Chief Executive Officer. The ideal candidate must pursue a strong commitment in assessing and responding community needs, manage change effectively, be a visionary, be capable of managing for quality performance and maximizing Red Cross presence in the community, and possess a strong track record in financial management, marketing, and fundraising.  

Qualifications:  
Requires a BS or BA in administrative or related field with a minimum of 5 to 7 years Red Cross experience or may substitute for Red Cross experience equivalent leadership experience in non-profit business or corporate administration. Masters Degree in public or business administration, non-profit management or community organizations preferred.  

To request an application packet, please provide your resume and salary history/requirements by April 30, 2002 to:  
Wayne Stair, Chair Search Committee  C/O Egger & Talmadge Law Corp  198 North Arrowhead, Suite #6  San Bernardino, CA 92408  
Fax: 909-885-1391

**HEALTHY FAMILIES PROGRAM OFFER FREE ASSISTANCE**  
People's Choice Inc. is offering Free Application Assistance for the Healthy Families Program. Healthy Families is low-cost health insurance for children for the working parents. Children must be California Residents, and 18 years and under. Parent's legal status is not required. Families must meet income guidelines. This is all that's needed to qualify.  
So if your children are uninsured please call us and let us help all no cost to you. (909)383-3866 or (909) 383-3865. Toll-Free 1-(866) 724-4362

**NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS/QUOTATIONS**  
Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

| Bid No. | Title                                                                 | Bidder Contact | Closing Date | Bidder Conference Date | Person | P
|---------|----------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|------------------------|--------|---
| P002-26 | CEDA Documentation Support                                         | None           | 5/7/02       | None                   | Michael Krause | P002-26
| P002-26 | Establishment of Testing Protocols for Maneuver Treatments Air Embodiment Reduction Effectiveness | None           | 5/7/02       | None                   | Mary Woods | P002-26
| P002-29 | Urban Tool Data Analyses                                            | None           | 5/10/02      | None                   | Rudy Eden | P002-29
| P002-50 | Conduct PM10 Sampling Program                                      | None           | 5/10/02      | None                   | Rudy Eden | P002-50
| Q2002-02 | Employee Service & Retirement Areas                                 | None           | 5/10/02      | None                   | Bryan Bradford | Q2002-02
| Q2002-02 | Gas Chromatograph System                                            | None           | 5/10/02      | None                   | Corazon Choa | Q2002-02
| Q2002-07 | Gas Calibration Transfer Standard                                    | None           | 5/10/02      | None                   | Mike Agnew | Q2002-07
| Q2002-08 | Ozone Transfer Standard                                             | None           | 5/10/02      | None                   | Mike Agnew | Q2002-08
| Q2002-09 | Portable Clean Air Generators                                       | None           | 5/10/02      | None                   | Mike Agnew | Q2002-09
| Q2002-10 | Portable Gas Dilution System                                        | None           | 5/10/02      | None                   | Corazon Choa | Q2002-10
| Q2002-11 | Station Housings                                                    | None           | 5/10/02      | None                   | Mike Agnew | Q2002-11
| Q2002-12 | Exterior Building Cleaning & Window Washing                          | Mandatory 4:00 p.m. | 10:30 a.m., Rm C06 | None | Mike Agnew | Q2002-12
| PA002-03 | Zero Emission Vehicle Incentive Program for Passengers & Light-Duty Trucks | None           | 12/31/02     | None                   | Lisa Mirold | PA002-03

**NOT ATTENDING THE MANDATORY BIDDER CONFERENCE.**
If you have questions or would like a copy of the RFP/RFO mailed to you, telephone the contact person.

Persons attending a bidder conference should confirm their attendance by calling the contact person. Bids will not be accepted from anyone not attending the mandatory bidder conference.

The RFP/RFO may be obtained through the internet at: http://www.airnow.gov/riq/

If you are 50 or over, you need to get checked for colon cancer.

Visit our website 800-ACS-2345

**BANNING 5499**

Para Mudarse

Renovados, Estudios y Apts de una o dos recamaras $500 -$525 se incluye todas utilidades 86 North Third Street (cerca de Ramsey y 2nd)

Llame a Angelica: (909) 922-3485

**RIALTO Renovados**

Apartamentos de Una Recamara $475 Deposito $300 206 West Jackson St. (cerca de Baseline) 

Se Necesita Buen Creditos y Referencias!

Llame a Claudia: (909) 877-3614

**You're older, wiser and more likely to get colon cancer.**